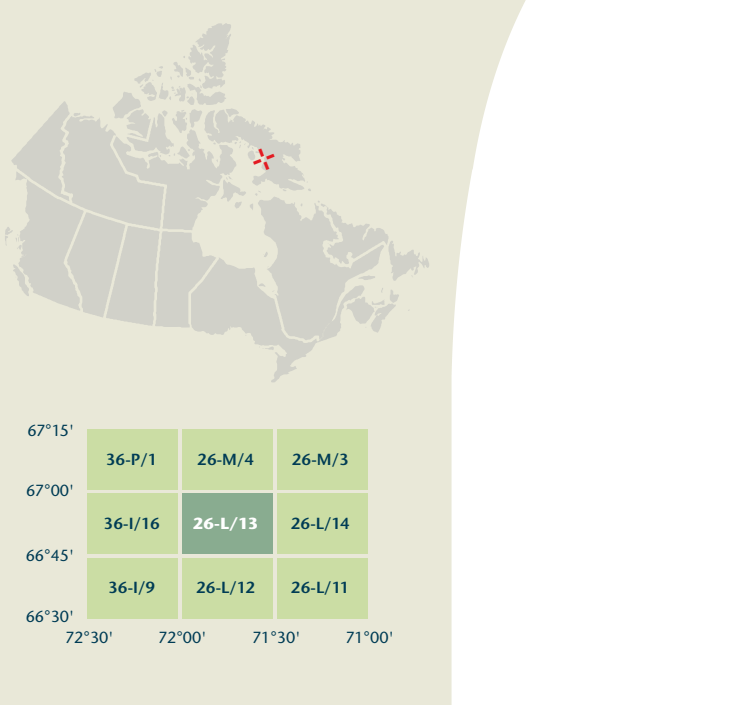


- Road: hard surface, more than 2 lanes; service centre
- Road: revêtement dur, plus de 2 voies; centre de service
- Road: hard surface, 2 lanes; less than 2 lanes; snowplowed
- Road: revêtement dur, 2 voies; moins de 2 voies; pavalanche
- Road: hard surface, street; lower or stabilized surface; street; conduit bridge
- Road: revêtement dur, rue; de gravier, aggloméré, rue; pont de canalisation
- Road: loose or stabilized surface, all season, 2 lanes or more; less than 2 lanes
- Road: de gravier, aggloméré, toute saison, 2 voies ou plus; moins de 2 voies
- Road: loose surface, dry weather; vehicle track or winter road; trail; portage
- Road: de gravier, temps sec; chemin de terre ou d'hiver; sentier; portage
- Highway interchange; highway route number; built-up area
- Échangeur routier; numéro de route; agglomération
- Railway, single track; railway station; freight; multiple tracks; turntable
- Chemin de fer, voie unique; gare; chemin de fer; multiples; plaque tournante
- Railway, abandoned; railway yard
- Chemin de fer, abandonné; gare de triage
- Rapid transit: rail, road, footbridge
- Transport rapide: voie ferrée; route; passerelle
- Causeway; covered bridge; tunnel; bridge; movable bridge
- Chaussée; pont couvert; tunnel; pont; pont mobile
- Boundary: international
- Limite: internationale
- Boundary: provincial or territorial
- Limite: provinciale ou territoriale
- Boundary: unsurveyed provincial or territorial; area outline
- Limite: provinciale ou territoriale non arpentée; surface délimitée
- Boundary: administrative; recreational
- Limite: administrative; récréative
- Boundary: geographic; unsurveyed geographic
- Limite: géographique; géographique non arpentée
- Wall; fence
- Mur; clôture
- Power transmission line; multiple lines; submarine cable
- Ligne de transport d'énergie; lignes multiples; câble sous-marin
- Pipeline: oil, natural gas
- Pipeline: pétrole; gaz naturel
- Pipeline: multi-use; control valve; multiple lines
- Pipeline: utilisation multiple; valve de contrôle; lignes multiples
- Pipeline underground: oil, natural gas; multi-use
- Pipeline souterrain: pétrole; gaz naturel; utilisation multiple
- Mine: pit, sand, gravel, clay, quarry
- Mine: sablière, gravier, argile; carrière
- Airport or airfield: official; nonofficial; heliport
- Aéroport ou terrain d'aviation: officiel; non officiel; hélicoptère
- Chimney: industrial; farm stack, burner; height; lanternpost
- Cheminée: industrielle; torche, brûleur; hauteur; parc à bois débris
- Tank; water tank; radar antenna; radio telescope
- Citerne; citerne d'eau; antenne radar; radiotélescope
- Silo; grain elevator; clearance tower
- Silo; élévateur à grains; tour de dégagement
- Electric facility; oil or natural gas facility; wind-operated device
- Installation électrique; installation pétrolière ou gazière; éolienne
- Tower: communication; fire; control
- Tour: communication; incendie; contrôle
- Domestic waste; liquid waste; industrial solid depot
- Déchet domestique; déchet liquide; dépôt de solide industriel
- Lookout; historic site; ruins; zoo
- Belvédère; lieu historique; ruines; zoo
- Golf course; campground; ski area; sportsplex
- Terrain de golf; terrain de camping; station de ski; centre sportif
- Aerial cableway; ski lift; sports track; arena
- Téléphérique; remontée-pente; piste de course; arène
- Building: unidentified building; religious; educational; cabin
- Bâtiment: bâtiments non identifiés; religieux; d'enseignement; cabine
- Hospital; medical centre; senior citizens home; lodging
- Hôpital; centre médical; résidence pour personnes âgées; gîte
- City hall; municipal hall; community centre
- Hôtel de ville; salle municipale; centre communautaire
- Customs post; ranger or warden station; cemetery
- Poste de douane; poste de garde forestier ou poste de garde de parc; cimetière
- Court house; correctional institute
- Palas de justice; établissement correctionnel
- Fire station; police station; armory
- Caserne de pompiers; poste de police; manège militaire
- Waterbody or shoreline: watercourse; disappearing stream
- Plan d'eau ou littoral; cours d'eau; cours d'eau disparissant
- Navigation light; ferry route; navigation beacon
- Feu de navigation; traversée; balise de navigation
- Coast Guard station; regular and/or emergency marina
- Station de la garde côtière; mouillage d'hydravions; marina
- Fish ladder; dam; small; large; carrying road
- Échelle à poissons; barrage; petit; grand; ponton une route
- Dyke or seawall; wharf; breakwater
- Digue ou mur de protection; quai; brise-lames
- Boat ramp; pier or dock
- Rampe de mise à l'eau; jetée
- Drydock; slips; crib or abandoned bridge pier; ford
- Cale sèche; cale; caisson ou pilier de pont abandonné; gué
- Conduit; lock; spring
- Canalisation; écluse; source
- Reservoir; underground reservoir; fish pound
- Reservoir; réservoir souterrain; viviers dans l'eau
- Dry river bed; sand in water; freshwater flats; intermittent lake, slough
- Lit de rivière à sec; sable dans l'eau; estrans; lac intermittent; tourberie
- Rapids; falls
- Rapides; chutes
- Rocky ledge; rocky reef; rocks in water; exposed shipwreck
- Banc rocheux; récif rochers dans l'eau; épave émergée
- Mossline; glacial debris; permanent snow and ice
- Mossline; débris glaciaires; neige et glace permanentes
- Wetlands; marsh; muskeg; swamp; marsh in water; string bog
- Terres humides: marais, muskeg, marécage; marais dans l'eau; tourbière résécute
- Tundra ponds; tundra polygons; peat bog
- Étang de tourbière; polygones de tourbière; tourbière à peat
- Sand; eker; pringo; wooded area
- Sable; éker; pringo; région boisée
- Contour: index; intermediate; approximate
- Courbe de niveau: maitresse; intermédiaire; approximative
- Depression contour; spot elevation; cave
- Courbe de creux; point cote; caverne



Produced on September 01, 2010, by the Centre for Topographic Information, Natural Resources Canada. Établi le 1 septembre 2010, par le Centre d'information topographique, Ressources naturelles Canada. The paper copy of this map meets the print quality standards of Natural Resources Canada when it bears a Certified Map Printer holographic label.

La copie papier de cette carte respecte les normes de qualité d'impression de Ressources naturelles Canada quand elle porte l'étiquette holographique de l'imprimeur de cartes accrédité.

Map content validity dates • Réseau routier, Absent • Hydrographic network, 1958 - 2008 • Vegetation, Absent • Buildings, Absent • Limits, Absent • Boundaries, Absent • Toponymy, 2010

Detailed metadata can be found at: <http://GeoGratis.gc.ca>

For corrections, additions or comments concerning the content of this map, please contact Natural Resources Canada at: <http://maps.NRCan.gc.ca> or visit our Web site: <http://maps.NRCan.gc.ca>

© 2010. Her Majesty the Queen in Right of Canada.

This map is not to be used for air or marine navigation.

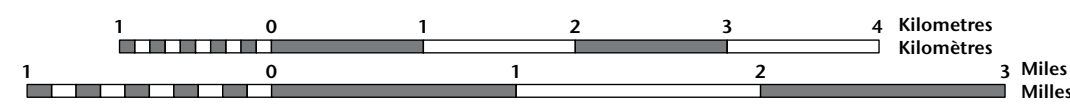
Dates de validité du contenu de la carte • Réseau routier, Absent • Réseau hydrographique, 1958 - 2008 • Végétation, Absent • Bâtiments, Absent • Limites, Absent • Boundaries, Absent • Toponymie, 2010

Consultez les métadonnées détaillées sur: <http://GeoGratis.gc.ca>

Pour toutes corrections, additions ou commentaires concernant le contenu de cette carte, veuillez contacter Ressources naturelles Canada par courriel électronique à: cartes.NRCan.gc.ca ou visitez notre site Web: <http://cartes.NRCan.gc.ca>

© 2010. Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

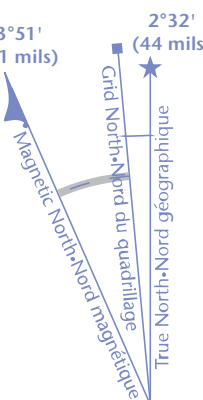
Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.



1 centimetre on the map represents 500 metres on the ground Contour interval: 10 metres Équidistance des courbes : 10 mètres Altitudes en mètres au-dessus du niveau moyen de la mer

Use diagram only to obtain numeric values Approximate Mean Declination 2010 for centre of map Annual change decreasing 34.3° N'utiliser le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques Déclinaison moyenne approximative au centre de la carte en 2010 Variation annuelle décroissante 34.3°

For magnetic declination information, visit: <http://gc.ca/mag> Pour l'information sur la déclinaison magnétique, visitez : <http://gc.ca/mag>



100 000 metre Square Identification du carré de 100 000 mètres

Transverse Mercator Projection Projection transverse de Mercator North American Datum 1983 Système de référence nord-américain 1983 1000 metre Universal Transverse Mercator Grid 15W

A tutorial on how to estimate position from the UTM grid can be found at: <http://maps.NRCan.gc.ca/topo101> Consultez le tutoriel sur la manière d'évaluer la position à partir de la grille UTM sur : <http://cartes.NRCan.gc.ca/topo101>

67°15' 26-M/1 26-M/3 67°00' 36-L/16 26-L/13 26-L/14 66°45' 36-L/9 26-L/12 26-L/11 66°30' 72°00' 71°30' 71°00'

Printed map / Carte imprimée Cat. no. / No de cat. M116-2/026L13 ISBN 978-0-606-6521-5

26-L/13 SCALE 1:50 000 EDITION 01

Digital map / Carte numérique Cat. no. / No de cat. M116-2/026L13-DFW ISBN 978-1-100-51720-9